

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60068-2-52

Deuxième édition
Second edition
1996-01

**BASIC SAFETY PUBLICATION
PUBLICATION FONDAMENTALE DE SÉCURITÉ**

Essais d'environnement –

Partie 2-52:

**Essais – Essai Kb: Brouillard salin,
essai cyclique (solution de chlorure de sodium)**

Environmental testing –

Part 2-52:

**Tests – Test Kb: Salt mist, cyclic
(sodium chloride solution)**



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

*For price, see current catalogue
Pour prix, voir catalogue en vigueur*

CORRIGENDUM 1

Correction en anglais uniquement

Page 6

Dans le troisième alinéa, sixième ligne, au lieu de ... (2) ... lire ... (2) ... , et au lieu de ... (3) ... lire ... (3) ...

Page 8

3 Description générale de l'essai

Dans le deuxième alinéa, troisième ligne, supprimer le mot ...immédiatement...

Page 14

Paragraphe 6.3.

Au lieu de Une vue d'ensemble de l'échelle temporelle schématique... lire: Une vue du schéma d'ensemble de l'échelle temporelle...

Page 18

12 Renseignements que doit fournir la spécification particulière

Dans l'énumération:

- au point a), supprimer l'astérisque pour lire ...en 5.1.1...*
- au point c), ajouter un astérisque pour lire ...initiales*...*

Page 20, figure 1

Dans le titre, supprimer le mot «schématique» pour lire: Echelle temporelle des différentes sévérités (1) à (6)

Dans le schémas, pour les sévérités (4), (5) et (6), ajouter = 14 jours, = 28 jours et = 56 jours respectivement après 2 cycles d'essai, 4 cycles d'essai et 8 cycles d'essai.

Page 7

1 Scope

In the second paragraph, first line, instead of ...in metallic... read ...on metallic...

In the third paragraph, fifth line, instead of ... (2) ... read ... (2) ... , and instead of ... (3) ... read ... (3) ...

Page 9

3 General description of the test

In the second paragraph, third line, delete the word ...immediately...

Page 15

Subclause 6.3

Instead of A survey of the schematic time-scale... read: A schematic survey of time-scale...

Page 19

12 Information to be given in the relevant specification

In the list:

- item a), delete the asterisk, for to read ...in 5.1.1...*
- item c), add an asterisk. for to read ...measurements*...*

Correction in the French text only

Page 21, figure 1

In the diagram, for severities (4), (5) and (6), add = 14 days, = 28 days, = 56 days after 2 test cycles, 4 test cycles, 8 test cycles respectively.

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
Articles	
1 Domaine d'application	6
2 Références normatives	8
3 Description générale de l'essai	8
4 Appareillage d'essai	10
5 Solution saline	12
6 Sévérités	12
7 Mesures initiales	14
8 Préconditionnement	14
9 Epreuve	14
10 Reprise (à la fin de l'épreuve)	16
11 Mesures finales	16
12 Renseignements que doit fournir la spécification particulière	18
Figure 1 – Echelle temporelle schématique des différentes sévérités (1) à (6)	20

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	7
2 Normative references	9
3 General description of the test	9
4 Test apparatus	11
5 Salt solution	13
6 Severities	13
7 Initial measurements	15
8 Pre-conditioning	15
9 Testing	15
10 Recovery (at the end of testing)	17
11 Final measurements	17
12 Information to be given in the relevant specification	19
Figure 1 – Schematic time-scale of the different test severities (1) to (6)	21

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ESSAIS D'ENVIRONNEMENT –

Partie 2: Essais – Essai Kb: Brouillard salin, essai cyclique (solution de chlorure de sodium)

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 68-2-52 a été établie par le sous-comité 50B : Essais climatiques, du comité d'études 50 de la CEI: Essais d'environnement.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition, parue en 1984 et constitue une révision technique.

Elle a le statut d'une publication fondamentale de sécurité conformément au Guide CEI 104.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
50B/363/DIS	50B/374/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ENVIRONMENTAL TESTING –**Part 2: Tests – Test Kb: Salt mist, cyclic
(sodium chloride solution)**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 68-2-52 has been prepared by subcommittee 50B: Climatic tests, of IEC technical committee 50: Environmental testing.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1984, and constitutes a technical revision.

It has the status of a basic safety publication in accordance with IEC Guide 104.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
50B/363/FDIS	50B/374/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

ESSAIS D'ENVIRONNEMENT –

Partie 2: Essais – Essai Kb: Brouillard salin, essai cyclique (solution de chlorure de sodium)

1 Domaine d'application

Cet essai est prévu pour des composants ou équipements conçus pour résister à une atmosphère saline, selon la sévérité choisie. Le sel peut détériorer le fonctionnement des parties comportant des matériaux métalliques et/ou non métalliques.

Le processus de corrosion par le sel sur les matériaux métalliques est de nature électrochimique, alors que les effets de dégradation relevés sur les matériaux non métalliques sont dus à des réactions chimiques complexes des sels avec les matériaux en présence. La vitesse de l'action de la corrosion dépend dans une large mesure de la quantité de solution saline oxygénée arrivant sur la surface du spécimen en essai, de la température du spécimen, de la température et de l'humidité de l'environnement.

Outre la mise en évidence des effets dus à la corrosion, cet essai peut être utilisé pour provoquer la détérioration de certains matériaux non métalliques, par absorption de sels. Dans la méthode d'essai décrite ci-après, la durée de projection de la solution saline appropriée est suffisante pour humidifier complètement le spécimen. Puisque cette humidification est répétée après des périodes de stockage dans des conditions d'humidité (sévérités (1) et (2) et dans certains cas sévérités (3) à (6)) complétées par un stockage dans des conditions atmosphériques d'essai normales, elle tend à reproduire en quelque sorte les effets d'un environnement naturel.

Les sévérités (1) et (2) sont prévues pour essayer des produits qui sont utilisés dans un environnement maritime ou dans une étroite proximité avec la mer. Il convient d'utiliser la sévérité (1) pour essayer des produits qui sont exposés à cet environnement pendant la quasi-totalité de leur exploitation (par exemple: radars de navire, matériel de pont). Il convient d'utiliser la sévérité (2) pour essayer des produits qui peuvent être exposés à un environnement maritime de temps à autre mais qui sont, en usage normal, protégés par une enceinte fermée (par exemple: matériels de navigation habituellement installés sur la passerelle ou dans une salle de commande).

En outre, les sévérités (1) et (2) sont communément utilisées comme un essai de corrosion général dans les procédures d'assurance de la qualité des composants.

Les sévérités (3) à (6) sont destinées aux produits qui, dans des conditions normales d'utilisation, sont soumis à des changements fréquents d'une atmosphère saline à une atmosphère sèche, par exemple les automobiles et leurs pièces constitutives.

En conséquence, les sévérités (3) à (6) comprennent, par rapport aux sévérités (1) et (2), un stockage supplémentaire dans des conditions atmosphériques d'essai normales.

Les périodes d'atmosphère sèche peuvent, en pratique, apparaître lors d'interruptions de l'essai, par exemple pendant le week-end. L'incorporation de telles périodes sèches, dans les sévérités (3) à (6), conduit à des mécanismes de corrosion qui peuvent être tout à fait différents de ceux observés dans des conditions d'humidité constante.

ENVIRONMENTAL TESTING –

Part 2: Tests – Test Kb: Salt mist, cyclic (sodium chloride solution)

1 Scope

This test is intended for application to components or equipment designed to withstand a salt-laden atmosphere, depending on the chosen severity. Salt can degrade the performance of parts manufactured using metallic and/or non-metallic materials.

The mechanism of salt corrosion in metallic materials is electrochemical, whereas the degradation effects experienced on non-metallic materials are caused by complex chemical reactions of the salts with the materials involved. The rate at which corrosive action takes place is dependent, to a large extent, on the supply of oxygenated salt solution to the surface of the test specimen, the temperature of the specimen and the temperature and humidity of the environment.

Apart from the corrosive effects, this test may be used to indicate deterioration of some non-metallic materials by assimilation of salts. In the following test methods, the period of spraying with the relevant salt solution is sufficient to wet the specimen thoroughly. Because this wetting is repeated after intervals of storage under humid conditions (severities (1) and (2) and – in some cases severities (3) to (6)) – supplemented by storage under a standard atmosphere for testing, it goes some way to reproducing the effects of natural environments.

Severities (1) and (2) are intended to be used for testing products which are used in a marine environment, or in close proximity to the sea. Severity (1) should be used to test products which are exposed to the environment for much of their operational life (e.g. ship radar, deck equipment). Severity (2) should be used to test products which may be exposed to the marine environment from time to time but will normally be protected by an enclosure (e.g. navigational equipment which will normally be used on the bridge or in a control room).

Additionally, severities (1) and (2) are commonly used as a general corrosion test in component quality assurance procedures.

Severities (3) to (6) are intended for products where, under normal use, there is a frequent change between salt-laden and dry atmosphere, e.g. automobiles and their parts.

Severities (3) to (6), compared to severities (1) and (2), therefore include an additional storage under a standard atmosphere for testing.

The period of dry atmosphere may happen, in practice, during breaks of operation, e.g. during the weekend. This inclusion of such a dry period in severities (3) to (6) leads to corrosion mechanism which can be quite different from those under constant humid conditions.

L'essai est accéléré comparativement à la plupart des conditions d'utilisation. Néanmoins, il est impossible d'établir un facteur d'accélération global pour tous les types de spécimens (voir la CEI 355).

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de la CEI 68-2. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Tout document normatif est sujet à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de la CEI 68-2 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 68-1: 1988, *Essais d'environnement – Première partie: Généralités et guide*

CEI 68-2-3: 1969, *Essais d'environnement – Deuxième partie: Essais – Essai Ca: Essai continu de chaleur humide*

CEI 355: 1971, *Une approche des problèmes posés par les essais accélérés en atmosphère corrosive*

The test is accelerated compared with most service conditions. However, it is not possible to establish an overall acceleration factor for all kinds of specimen (see IEC 355).

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 68-2. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this part of IEC 68-2 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 68-1: 1988, *Environmental testing – Part 1: General and guidance*

IEC 68-2-3: 1969, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Ca: Damp heat, steady state*

IEC 355: 1971, *An appraisal of the problems of accelerated testing for atmospheric corrosion*